



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

Projekt współfinansowany przez
Unię Europejską w ramach
Europejskiego Funduszu
Społecznego

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Nazwa przedmiotu		Kod ECTS	
Praktyczny język polski: kreatywny		8.0.14050	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot			
Instytut Logopedii			
Studia			
wydział	kierunek	poziom	drugiego stopnia
Wydział Filologiczny	Filologia angielska	forma	stacjonarne
		moduł	translatoryczna
		specjalnościowy	
		specjalizacja	Przekład specjalistyczny, przekład wydawniczy i audiowizualny
Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)			
dr Aneta Lica; dr hab. Olga Kubińska, profesor uczelni; dr Krzysztof Jaroń; dr Maciej Kur; dr hab. Elżbieta Mikiciuk, profesor uczelni; dr hab. Piotr Millati, profesor uczelni; dr Agnieszka Friedrich			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin		Liczba punktów ECTS	
Formy zajęć		1	
Ćw. audytoryjne		15 godzin - udział w zajęciach;	
Sposób realizacji zajęć		5 godzin - przygotowanie do zajęć, samodzielna	
zajęcia on-line, zajęcia w sali dydaktycznej		lektura literatury przedmiotu;	
Liczba godzin		5 godzin - przygotowanie do zaliczenia;	
Ćw. audytoryjne: 15 godz.		Razem: 25 godzin = 1 ECTS.	
Termin realizacji przedmiotu			
2023/2024 zimowy			
Status przedmiotu		Język wykładowy	
- obowiązkowy - fakultatywny (do wyboru)		polski	
Metody dydaktyczne		Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne	
- Analiza tekstów z dyskusją		Sposób zaliczenia	
- Dyskusja		Zaliczenie na ocenę	
- Prace pisemne		Formy zaliczenia	
- Rozwiązywanie zadań		wykonanie pracy zaliczeniowej - wykonanie określonej pracy praktycznej	
		Podstawowe kryteria oceny	
		Student otrzymuje zaliczenie na podstawie: prac zaliczeniowych (70 %); aktywnego udziału w zajęciach, obejmującego recenzowanie i komentowanie prac pozostałych studentów oraz wypowiedzianie się na temat tekstów teoretycznych i literackich omawianych podczas zajęć (30%).	
Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się			

zakładany efekt uczenia się	praca pisemna w języku polskim	praca pisemna - tłumaczenie	wypowiedź ustna
	Wiedza		
K_W12	+	+	
	Umiejętności		
K_U02	+	+	
K_U05			+
	Kompetencje społeczne		
K_K01			+
K_K02		+	

Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi

A. Wymagania formalne

Wybór specjalności translatorskiej

B. Wymagania wstępne

znajomość języka polskiego

Cele kształcenia

Pogłębienie umiejętności sprawnego i twórczego posługiwania się polszczyzną.

Treści programowe

Styl i stylistyka. Cechy dobrego stylu. Zróżnicowanie współczesnej polszczyzny: odmiany regionalne, profesjolekty, socjolekty, żargon, slang. Język mówiony i język pisany. Stylistyczne wartości środków językowych. Słownictwo współnoodmianowe i wyrazy o ograniczonym zakresie użycia. Poprawność leksykalna: łączliwość, frazeologia, metafory, szablony językowe, wyrazy modne, konstrukcje redundantne. Spójność tekstu: koherencja i kohezja. Język potoczny wśród innych odmian stylistycznych polszczyzny. Grzeczność językowa.

Wykaz literatury

A. Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć (zdania egzaminu):

A.1. wykorzystywana podczas zajęć

- Markowski A., Kultura języka polskiego. Teoria. Zagadnienia leksykalne, Warszawa 2005.
- Nowe formy i normy, czyli poprawna polszczyzna w praktyce, red. K. Kłosińska, Warszawa 2014.
- Wilkoń A., Spójność i struktura tekstu, Kraków 2002.
- Współczesny język polski, red. J. Bartmiński, Lublin 2001.
- Zdunkiewicz-Jedynak D., Wykłady ze stylistyki, Warszawa 2010.
- Zdunkiewicz-Jedynak D., Ćwiczenia ze stylistyki, Warszawa 2010.

B. Literatura uzupełniająca

- Marcjanik M., Polska grzeczność językowa, Kielce 1997.
- Markowski A., Polszczyzna znana i nieznana, Gdańsk 1999.
- Wilkoń A., Typologia odmian językowych współczesnej polszczyzny, Katowice 1987.
- Współczesne odmiany języka narodowego, pod red. K. Michalewskiego, Łódź 2004.

Kierunkowe efekty uczenia się	Wiedza
K_W12 K_U02, K_U05 K_K01, K_K02	<p>K_W12</p> <p>Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> • zna zagadnienia niezbędne do tworzenia tekstów o zróżnicowanej tematyce w zakresie stylistyki, socjolingwistyki i leksykologii (K_W12).
	Umiejętności
	<p>K_U02, K_U05</p> <p>Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> • potrafi dobierać słownictwo i frazeologię w tekstach zróżnicowanych tematycznie i pragmatycznie (K_U01), • potrafi prezentować wiedzę z zakresu stylistyki, socjolingwistyki i leksykologii, przedstawiać różne opinie i stanowiska oraz polemizować z nimi (K_U05).
	Kompetencje społeczne (postawy)
	<p>K_K01, K_K02</p> <p>Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> • jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy oraz uznaje znaczenie tej wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych (K_K01), • rozumie znaczenie umiejętności z zakresu stylistyki, socjolingwistyki i

	leksykologii języka polskiego w rozwiązywaniu problemów przekładowych (K_K02).
--	--

Kontakt

aneta.lica@ug.edu.pl
--